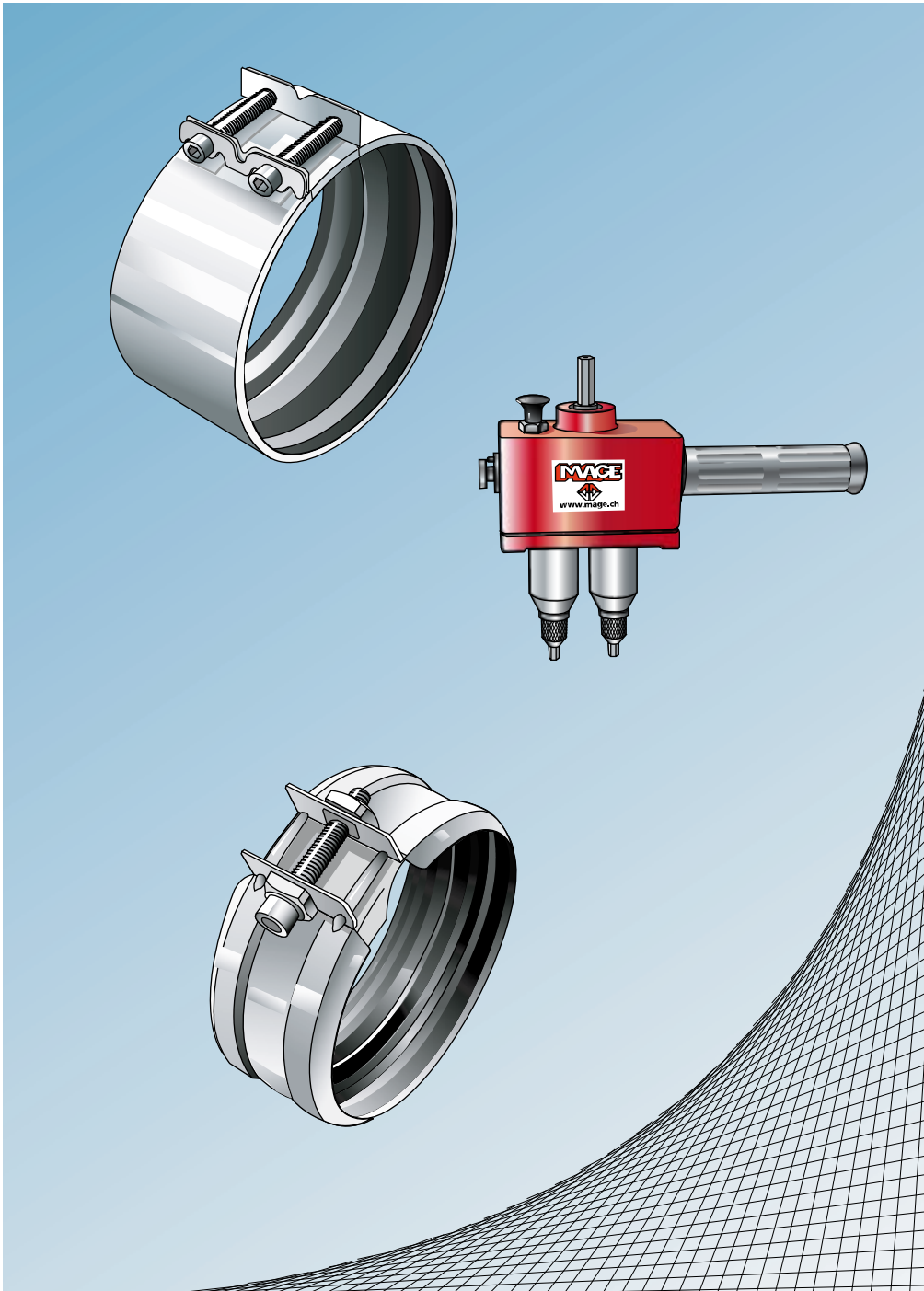


# MAGE

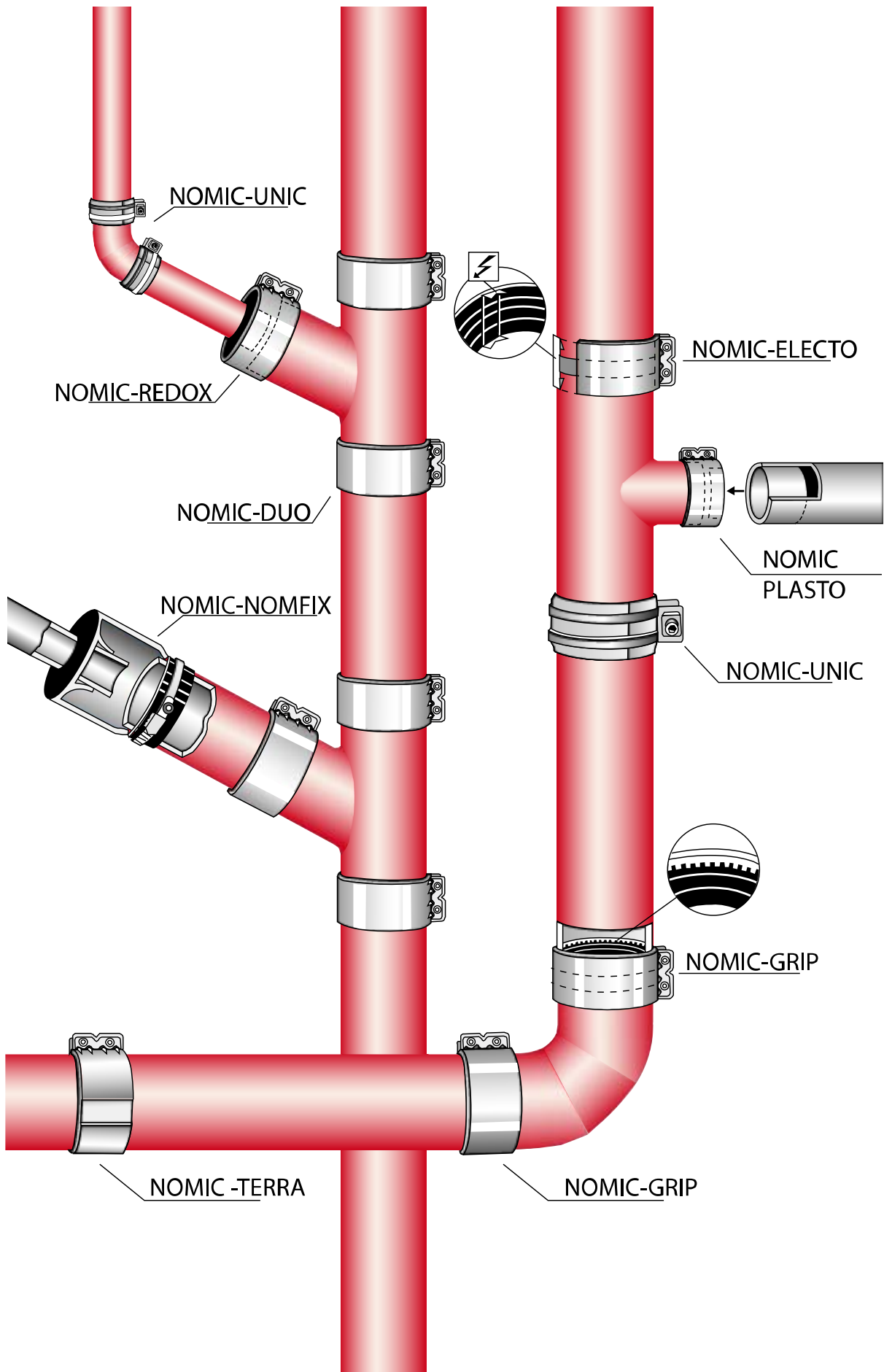


**Couplings and transition-couplings for cast iron and plastic pipes**

**Spannmuffen und Übergangs-Spannmuffen für Abflussrohre aus Gusseisen und Kunststoff**

# NOMIC





## Contents

## Inhalt

NOMIC ARTICLE NUMBERS	1	NOMIC ARTIKELNUMMERN	1
INTRODUCTION TO MAGE NOMIC COUPLINGS	2	EINSATZBEREICH	2
APPROVELS	3	ZULASSUNGEN	3
QUALITY ASSURANCE	3	QUALITÄT UND SICHERHEIT	3
NOMIC PROGRAM OVERVIEW	4/5	NOMIC PROGRAMMÜBERSICHT	4/5
NOMIC UNIC	6	NOMIC UNIC	6
NOMIC DUO	7	NOMIC DUO	7
NOMIC GRIP	8	NOMIC GRIP	8
NOMIC ELECTO	9	NOMIC ELECTO	9
NOMIC REDOX	10/11	NOMIC REDOX	10/11
NOMIC PLASTO	12	NOMIC PLASTO	12
NOMIC NOMFIX	13	NOMIC NOMFIX	13
NOMIC DUOMAT	14	NOMIC DUOMAT	14
APPLICATIONINSTRUCTIONS	15	MONTAGEHINWEISE	15
WATERPROOF PERFORMANCE	16	ANFORDERUNGEN DICHTIGKEIT	16
PROJEKTREFERENZES	17	PROJEKT REFERENZEN	17

### NOMIC article numbers

3177 100 110	NOMIC REDOX
3177	coupling type
100	pipe diameter one side
110	pipe diameter second side

### NOMIC Artikelnummern

3177 100 110	NOMIC REDOX
3177	Spannmuffen Typ
100	Rohrdurchmesser Seite eins
110	Rohrdurchmesser Seite zwei



## **MAGE - the name for economy and reliability**

MAGE AG is a specialized Swiss manufacturer whose task is to be a partner and a guarantee for quality in the demanding field of the building industry. With our extensive production program we have the capability of solving all our customers fastening problems. Our worldwide contacts keep us abreast of current technical know-how in production techniques, enabling us to meet the highest standards.

Our qualified staff's excellent product knowledge, along with the application of new technology in our production creates the base for our high standard, quality minded products. It is the aim of our company, through innovation and creativity, to satisfy the needs of our clients by finding an economical and reliable solution to their fastening problems.

For over 30 years MAGE AG has produced and distributed couplings for drainage pipes. Over the years we have managed to develop an unequalled coupling program. Meeting European industry standards and additional national specifications in conjunction with customer satisfaction are proof of the high quality of our NOMIC couplings.

Should you require further information or need a solution to a specific fastening problem, please feel free to contact one of our application orientated sales people. We know MAGE-products - We know which products are right for you.

### **MAGE - NOMIC couplings program**

MAGE NOMIC couplings can be installed where a safe and durable connection of drainage pipes is required. The European norm DIN EN 877 applies to component parts, of cast iron pipelines for the building of drainage systems. The norm covers moreover function requests for all component parts including the connections. The MAGE NOMIC couplings conform fully to these specifications.

For all other NOMIC couplings which are not included in DIN EN 877, various other approvals and/or test reports exist. We also have suitable couplings for special applications such as bridge drainage systems or ventilation pipes.

## **MAGE – der Name für Sicherheit und Wirtschaftlichkeit**

Seit über 30 Jahren produziert und vertreibt die MAGE AG Spannmuffen für Abwasserrohre. Dabei standen die Qualität und die Wirtschaftlichkeit immer im Vordergrund. Durch den engen Kontakt zu unseren Kunden war und ist es uns möglich, deren Anregungen in die stetige Produktoptimierung mit einfließen zu lassen, so dass unsere NOMIC Spannmuffen jederzeit den technischen, qualitativen und wirtschaftlichen Anforderungen des Marktes entsprechen.

So ist über die Jahre ein Sortiment an Spannmuffen entstanden, welches im Bereich der Hausentwässerung seines Gleichen sucht. Als Beweis für die hohe Qualität unserer NOMIC Spannverbinder, stehen nicht nur die hohe Kundenzufriedenheit, sondern auch die europaweiten Zulassungen sowie die Übereinstimmung mit den jeweiligen Normen.

Als europäischer Hersteller ist es für uns selbstverständlich, dass wir für unsere Kunden auch Lösungen für ihre ganz speziellen Anwendungen entwickeln und produzieren.

### **Der Einsatzbereich von NOMIC-Spannverbindern**

Die MAGE NOMIC-Spannmuffen lassen sich Überall dort einsetzen, wo es auf eine dichte, sichere und dauerhafte Verbindung von Abwasserrohren ankommt. Die Europäische Norm DIN EN 877 gilt für Bauteile von Leitungen aus Gusseisen zur Erstellung von Gebäude- bzw. Grundstücksentwässerungen. Die Norm enthält zudem Funktionsanforderungen für alle Bauteile, einschließlich der Verbindungen. Die MAGE NOMIC-Spannmuffen entsprechen im vollen Umfang diesen Anforderungen.

Für alle anderen NOMIC-Spannmuffen, die nicht durch die DIN EN 877 geregelt sind, bestehen bauaufsichtliche Zulassungen und/oder Prüfzeugnisse. Für Sonderanwendungen wie Brückenentwässerungen, Lüftungsleitungen oder erdverlegte Leitungen gibt es den jeweiligen Anforderungen entsprechende NOMIC-Spannmuffen.



### Approvals and certifications

When you specify MAGE NOMIC couplings, you have the assurance of a high quality product, engineered with more than 30 years of knowledge of the fastener industry. In addition to a strict internal quality control underlying the MAGE NOMIC coupling system, we have obtained approvals and certifications through International Institutes and the Quality-Management-System accordant to ISO 9001:2008

### Zulassungen und Zertifikate

Bei der Verwendung von MAGE NOMIC Spannmuffen, können Sie sicher sein, dass Sie ein Produkt erhalten, welches sich seit über 30 Jahren im Einsatz bewährt hat. Als Beweis für die Qualität steht die Kundenzufriedenheit sowie die ausgestellten Prüfzeugnisse der verschiedenen international anerkannten Institute sowie das Qualitätsmanagement nach ISO 9001:2008



## NOMIC program overview / NOMIC Programmübersicht

for cast-iron or plastic pipes / für Rohre aus Gusseisen oder Kunststoff

Pipe Dia.	outer pipe Ø min. - max. mm		NOMIC	NOMIC	NOMIC	NOMIC
Nennweite	Rohr aussen Ø min. - max. mm		DUO	UNIC	GRIP	ELECTO
40	46	50	x		x	x
50	57	62	x	x	x	x
60	67	69	x			x
70	77	80	x	x	x	x
75	73	77	x	x	x	x
3"	82	87	x		x	x
80	83	85	x	x		x
80	88	90	x			x
100	108	112	x	x	x	x
125	133	139	x	x	x	x
150	158	162	x		x	x
200	208	216	x		x	x
250	266	277	x			x
300	315	319	x			x
300	323	328	x			x

In addition there are many different diameters for reduction and transition couplings  
zusätzlich gibt es eine Vielzahl von Reduktions- und Übergangs-Spannmuffen

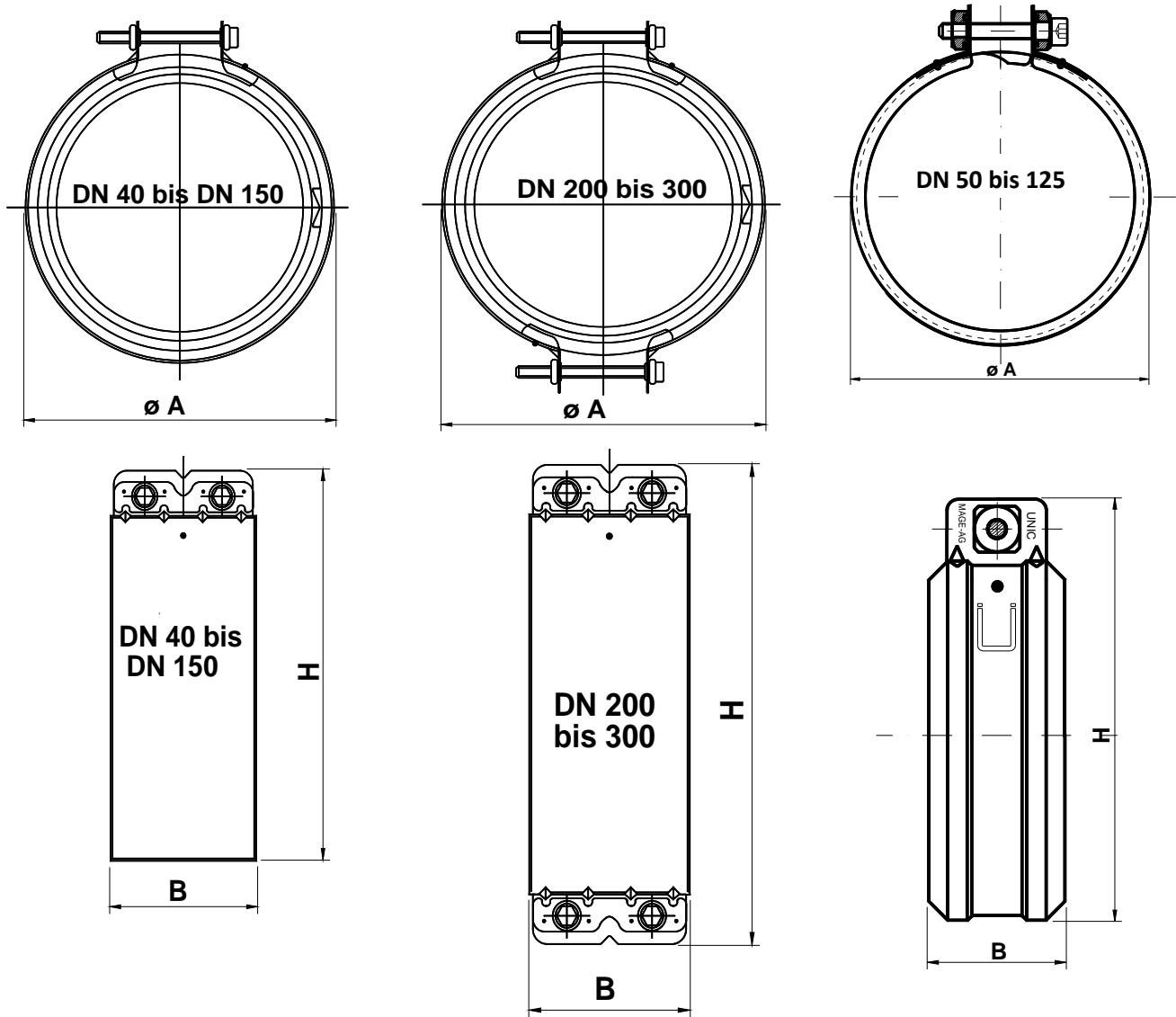


## Dimensions of NOMIC - DUO / GRIP / ELECTO and NOMIC- UNIC couplings

All pipe coupling dimensions are average (coupling unfastened)

## Masse der NOMIC-DUO / GRIP / ELECTO und NOMIC UNIC Spannmuffen

Alle Masse sind bei unmontierter geöffneter Spannmuffe gemessen.



Pipe Ø Rohr Ø	A	B	H
40	63	56,5	73
50	73	56,5	85
70	93	56,5	105
3"	100	56,5	113
80	104	56,5	120
100	126	56,5	139

Pipe Ø Rohr Ø	A	B	H
150	173	69,5	190
200	225	69,5	260
250	290	140,5	308
300	350	140,5	368

Pipe Ø Rohr Ø	A	B	H
50	75	51,5	97
70	91	51,5	113
75	88	51,5	110
80	98	51,5	119
100	124	51,5	145
125	150	51,5	171

## NOMIC

## UNIC



according to  
gemäss DIN EN 877

**NOMIC UNIC** enables a quick, easy and thus economic mounting. The one-screw coupling consists of an AISI 430 T stainless steel shell and an EPDM rubber gasket. The gasket is resistant to boiling water. The nuts, bolts and plates fulfill the more stringent specifications for corrosion protection in accordance with DIN EN 877. Neoprene-gaskets are available for pipes containing mineral oil waste water.

Die **NOMIC UNIC** ermöglicht eine schnelle, einfache und somit wirtschaftliche Montage. Der einschraubige Verbinder besteht aus einem Chromstahl / Werkstoff Nr. 1.4510 / Profilmanschette und aus einer alterungs- und kochendwasserbeständigen EPDM Dichtung. Die Schrauben und Stege bzw. Muttern erfüllen die erhöhten Anforderungen an den Korrosionsschutz gemäss DIN EN 877. Für mineralöhlhaltige Abwässer sind auch Neopren-Dichtmanschetten erhältlich.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	material coupling shell Material Profilschelle	fixation parts Verschlusssteile	gasket Dichtung	dimension Dimension
3371	AISI 430 T 1.4510/11	allen screw M8 / zinc plated Inbusschraube M8 / verzinkt	EPDM	50 - 125

**installation screw torque**  
**Anzugsmoment Schraube**

min 14 Nm - max. 16 Nm

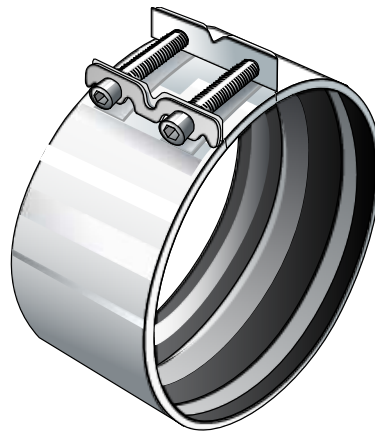
**pressure rating**  
**Nennndruck**

0,5 to 5 bar according to DIN EN 877 test standards  
0,5 to 5 bar gemäss Prüfbedingungen der DIN EN 877



# NOMIC

# DUO



according to  
gemäss **DIN EN 877**

**NOMIC DUO** our classic coupling - millions already installed - typified by its still unequalled technical advantages: All around rim - even in the area between the fixation parts, the rubber gasket is protected against mechanical damage and harmful influence of UV-radiation and ozone. The fixation parts fulfill the increased requests to the corrosion protection in accordance to DIN EN 877. High sealing lips allowing easy installation of the complete coupling and covering even large pipe tolerances. The EPDM gasket is resistant to boiling water. No welding points in tension loaded areas. An extra thick center lip prevents the transmission of structure-born noise. Ready-to-use unit - no lose pieces. The installation is very quick and economical with the torque limiter NOMIC DUOMAT tool. See page 14 for more information.

Die **NOMIC DUO** ist ein Steckverbinder, mit zwei Lippendichtungen und zwei Verschlusschrauben. Seit Jahren bewährt und millionenfach eingesetzt. Die Stahlschelle hat einen umlaufenden Bördelrand, der für einen einwandfreien Sitz der Dichtmanschette sorgt und diese gleichzeitig vor Beschädigungen schützt. Die Schrauben und Stege bzw. Muttern erfüllen die Anforderungen an den erhöhten Korrosionsschutz gemäss DIN EN 877. Die EPDM Dichtung ist Kochendwasser und alterungsbeständig. Die Lippendichtung erlaubt ein einfaches Aufstecken auf das Rohrende und der mittig verlaufende Distanzring sorgt für die Schallentkopplung der zu verbindenden Rohrenden. Einfache Montage mit dem Drehmoment-Schrauber >Duomat<. Siehe auch Seite 14.

<b>MAGE article no.</b> <b>MAGE Artikel</b> <b>Nr.</b>	<b>material coupling shell</b> <b>Material Profilschelle</b>	<b>fixation parts</b> <b>Verschlusssteile</b>	<b>gasket</b> <b>Dichtung</b>	<b>dimension</b> <b>Dimension</b>
3171	AISI 430 T 1.4510/11	allen screw M5 / zinc plated Inbusschraube M5 / verzinkt	EPDM	40 - 300
3173	AISI 304 1.4301 / A2	allen screw M5 / stainless A2 Inbusschraube M5 / A2	EPDM	40 - 300
3174	AISI 316 1.4401 / A4	allen screw M5 / stainles A4 Inbusschraube M5 / A4	EPDM	40 - 300

Neopren -gaskets available on request  
Neopren Dichtungen sind auf Anfrage lieferbar

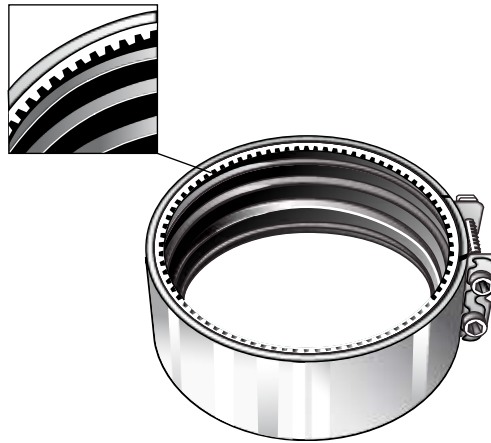
**installation screw torque**  
**Anzugsmoment Schraube** min 3,5 Nm - max. 4,5 Nm

**pressure rating**  
**Nenndruck** 0,5 to 5 bar according to DIN EN 877 test standards  
0,5 to 5 bar gemäss Prüfbedingungen der DIN EN 877

# NOMIC

according to

gemäss DIN EN 877



# GRIP

**NOMIC GRIP** incorporates a coupling and grip rim in one product. This combination makes strong pipe connections that withstand an inner pressure of up to **3 bar** without an additional grip rim. The inserted cold-formed stainless-steel grip ring helps prevent the pipes from slipping out of the coupling. The security performance has been documented in test certificate no.: 22 05177 88-02 issued by the governmental material testing authority of Nordrhein Westfalen. Because of the isolating performance of the raised central rubber ridge, the NOMIC GRIP does not show higher sound transmission than conventional couplings.

Die **NOMIC GRIP** ist Spannmuffe und Sicherungskralle in einem. Diese Kombination ermöglicht eine zugfeste Rohrverbindung bis zu einem Wasserinnendruck von **3 bar** ohne eine zusätzliche Sicherungskralle. Die in der Spannmuffe eingelegten Krallringe aus kaltverfestigtem Edelstahl (1.4301) verhindern das Herausgleiten der Rohrenden aus der Spannmuffe. Die Funktionssicherheit wurde durch das Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen bestätigt. Prüfzeugnis Nr. 22 05177 88-02 Durch die integrierten Krallringe bleibt auch die Schallentkoppelung der Dichtmanschette gewährleistet, da sie nicht durch eine zusätzliche Krallschelle überbrückt wird.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	material coupling shell Material Profilschelle	fixation parts Verschlusssteile	gasket Dichtung	dimension Dimension
3176	AISI 430 T 1.4510/11	allen screw M5 / zinc plated Inbusschraube M5 / verzinkt	EPDM	50 - 200

Neopren -gaskets available on request  
Neopren Dichtungen sind auf Anfrage lieferbar

**installation screw torque**  
**Anzugsmoment Schraube** min. 4,5 Nm - max. 6,0 Nm

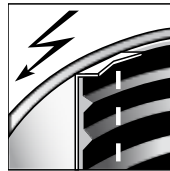
<b>pressure rating - restrained joint setup</b>	
Pipe Ø 50 mm up to Ø 100 mm	<b>3,0 bar</b>
Pipe Ø 125 mm	<b>1,5 bar</b>
Pipe Ø 150 mm up to Ø 200 mm	<b>1,0 bar</b>
<b>Nennndruck - zugfeste Verbindung</b>	
Rohr Ø 50 mm bis Ø 100 mm	<b>3,0 bar</b>
Rohr Ø 125 mm	<b>1,5 bar</b>
Rohr Ø 150 mm bis Ø 200 mm	<b>1,0 bar</b>



## NOMIC

according to

gemäss **DIN EN 877**



## ELECTO

**NOMIC ELECTO** was developed to meet the requirements of British standard BS 6087, and guarantees the electrical continuity between two cast-iron pipes so that the drainage pipes can be used for earthing. NOMIC ELECTO has been certified by the British Board of Agrément (BBA).

Basierend auf der NOMIC DUO und der NOMIC UNIC wurde diese elektrisch leitfähige Spannmuffe entwickelt. Die **NOMIC ELECTO** stellt die elektrische Leitfähigkeit zwischen zwei gusseisernen Rohren sicher. Die Abwasserleitung kann somit zum Erden von Objekten verwendet werden und bietet so auch Schutz vor Kriechströmen. Die NOMIC ELECTO entspricht den Anforderungen des BBA. British Standard BS 6087.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	material coupling shell Material Profilschelle	fixation parts Verschlusssteile	gasket Dichtung	dimension Dimension
3140	AISI 430 T 1.4510/11	allen screw M5 / zinc plated Inbusschraube M5 / verzinkt	EPDM	40 - 300
3141	AISI 316 1.4301 / A4	allen screw M5 / stainless A4 Inbusschraube M5 / A4	EPDM	40 - 300
3145	AISI 304 1.4401 / A2	allen screw M5 / stainles A2 Inbusschraube M5 / A2	EPDM	40 - 300

Neopren -gaskets available on request  
Neopren Dichtungen sind auf Anfrage lieferbar

**installation screw torque**  
**Anzugsmoment Schraube** min 4,5 Nm - max. 6,0 Nm

**pressure rating**  
**Nenndruck** 0,5 to 5 bar according to DIN EN 877 test standards  
0,5 to 5 bar gemäss Prüfbedingungen der DIN EN 877

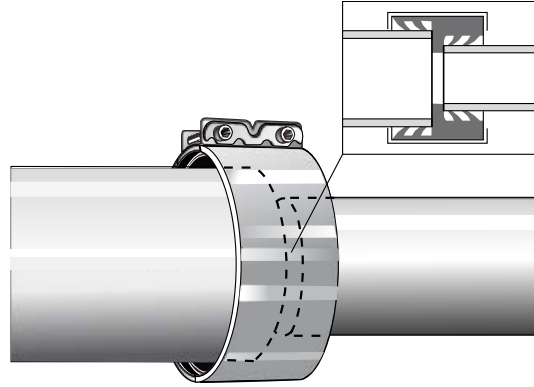


## NOMIC

according to

gemäss

DIN EN 877



## REDOX

By **NOMIC REDOX** the pipe diameter reduction is done directly through the coupling. These special reduction couplings eliminate the need for a cast-iron fitting and an additional coupling, thus saving both time and material.

Diese auf Basis der NOMIC DUO entwickelte Spannmuffe ermöglicht in Verbindung mit einer speziellen Reduktionsdichtung, den Übergang auf eine kleinere Nennweite innerhalb des Verbinders. Beim Einsatz der **NOMIC REDOX** entfallen das Übergangsrohr sowie die zusätzliche Spannmuffe für den Anschluss an das Übergangsrohr. Der Vorteil ist nicht nur die reduzierte Montagezeit und die verminderten Materialkosten, sondern auch das geringere Montagemaß des NOMIC REDOX gegenüber dem eines Übergangsrohres.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	material coupling shell Material Profilschelle	fixation parts Verschlusssteile	gasket Dichtung	dimension Dimension
3177	AISI 430 T 1.4510/11	allen screw M5 / zinc plated Inbusschraube M5 / verzinkt	EPDM	page 11 Seite 11

Neopren -gaskets available on request  
Neopren Dichtungen sind auf Anfrage lieferbar

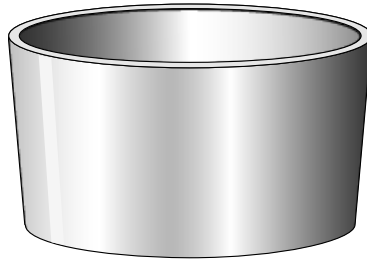
**installation screw torque**  
**Anzugsmoment Schraube** min 3,5 Nm - max. 4,5 Nm

**pressure rating**  
**Nenndruck** 0,5 bar according to DIN EN 877 test standards  
0,5 bar gemäss Prüfbedingungen der DIN EN 877

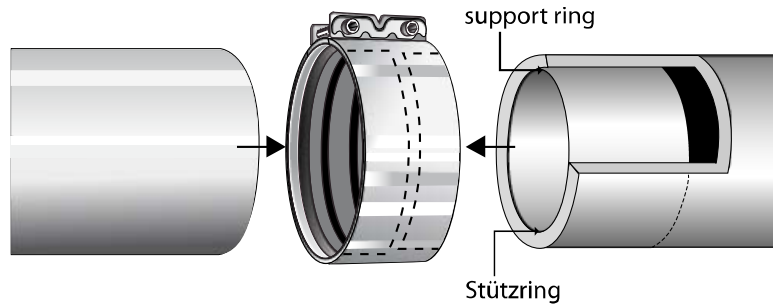
<b>NOMIC-REDOX program overview / NOMIC-REDOX Programmübersicht</b>		
for cast-iron or plastic pipes / für Rohre aus Gusseisen oder Kunststoff		
nominal Dia. Nennweite	<b>pipe 1</b> outer Ø min. - max. mm <b>Rohr 1</b> aussen Ø min. - max. mm	<b>pipe 2</b> outer Ø min. - max. mm <b>Rohr 2</b> aussen Ø min. - max. mm
40 / 50	48 - 50	53 - 54
40 / 50	48 - 50	58 - 60
50 / 56	54 - 58	64 - 68
50 / 56	54 - 56	58 - 60
50 / 70	57 - 60	77 - 80
50 / 75	57 - 60	73 - 77
50 / 100	57 - 60	108 - 112
60 / 50	60 - 63	52 - 54
60 / 60	59 - 61	62 - 64
60 / 65	62 - 64	67 - 69
65 / 70	67 - 69	75 - 76
70 / 75	74 - 76	77 - 79
70 / 80	74 - 76	82 - 84
70 / 80	74 - 76	88 - 90
75 / 100	77 - 80	108 - 112
80 / 70	84 - 87	74 - 76
80 / 80	82 - 84	88 - 90
80 / 90	88 - 90	97 - 100
90 / 100	88 - 90	114 - 116
100 / 100	104 - 106	108 - 112
100 / 100	108 - 112	114 - 116
100 / 125	108 - 112	133 - 137
100 / 150	108 - 112	158 - 162
125 / 125	124 - 126	131 - 135
125 / 125	124 - 126	140 - 141



**NOMIC**



**PLASTO**



The easiest and safest way to join PE-pipes and both cast iron pipes and pipes of other materials. **NOMIC PLASTO** is a conical stainless steel support ring. The stainless steel ring is inserted into the plastic pipe to avoid compressing and damaging the plastic pipe during the installation and ensures an optimal gripping force. For the pipe fixation you can use a NOMIC DUO or REDOX coupling.

Die einfachste und sicherste Art PE-Rohre mit Rohren aus Gusseisen oder mit Rohren aus anderen Werkstoffen zu verbinden. Die **NOMIC PLASTO** ist ein konischer Stützring aus Edelstahl. Der Stützring wird in das PE-Rohr geschlagen bis er bündig mit dem Rohr abschliesst. So montiert, verhindert er die Deformierung des Rohres und garantiert eine optimale Spannkraftübertragung des Verbinders auf dem PE-Rohr. Für die Verbindung der Rohre kann dann eine NOMIC DUO oder REDOX verwendet werden.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	material support ring Material Stützring	dimension Dimension
3159	AISI 304 1.4301	50 - 160

<b>pressure rating</b> <b>Nenndruck</b>	0,5 bar according to DIN EN 877 test standards 0,5 bar gemäss Prüfbedingungen der DIN EN 877
--	---



## NOMIC



## NOMFIX

The **NOMIC NOMFIX** is a flexible transition coupling made from EPDM with a zinc-plated hose-clip. It allows pipes made of different materials (PVC, steel, copper etc.) to be connected with cast-iron pipes. A cone shaped inner closing lip allows a wide range of pipe diameters to be connected. The NOMIC NOMFIX can also be used as an end fastener.

Die **NOMIC NOMFIX** ist ein flexibles Verbindungselement aus EPDM mit einem Spannband aus verzinktem Stahl. Die NOMIC NOMFIX bietet die Möglichkeit, Rohre aus den verschiedensten Materialien (z.B. PVC, Stahl, Kupfer usw.) mit gusseisernen Abflussrohren zu verbinden. Die konisch gestaltete Innendichtlippe ermöglicht, dass mehrere Rohraussendurchmesser miteinander kombinierbar sind. Die NOMIC NOMFIX lässt sich auch als Endverschluss einsetzen.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	material hose clip Material Spannband	gasket Manschette	dimension Dimension
3410	steel zink plated Stahl verzinkt	EPDM EPDM	50 - 125

<b>pressure rating</b> <b>Nenndruck</b>	0,5 bar according to DIN EN 877 test standards 0,5 bar gemäss Prüfbedingungen der DIN EN 877
--	---

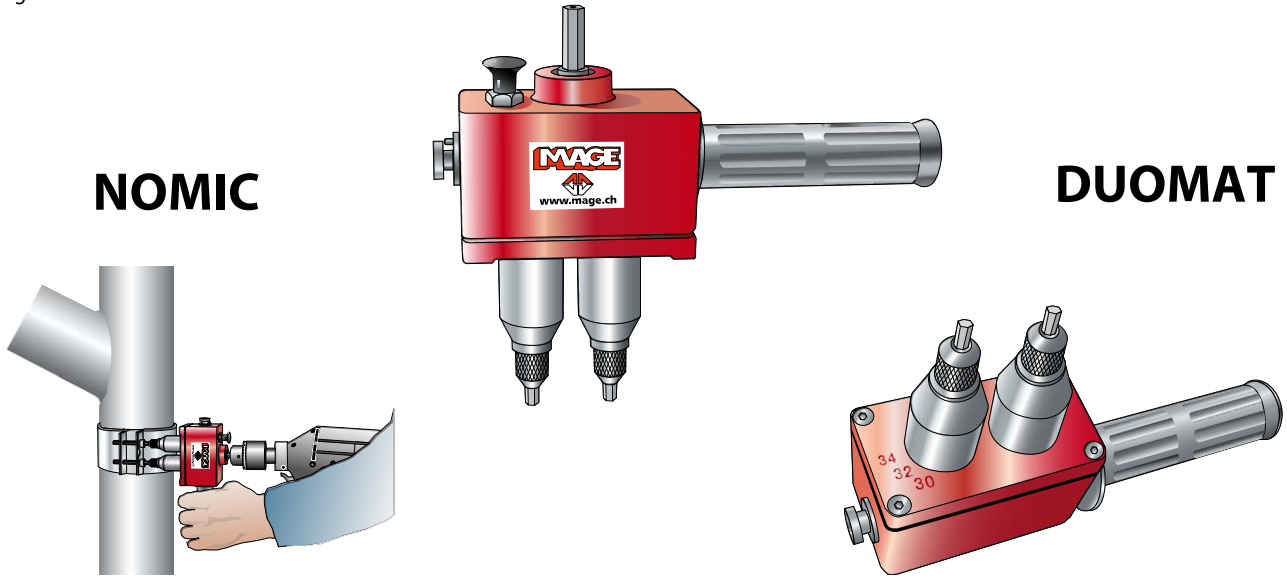
### Insatallation instructions

Push the NOMIC NOMFIX sleeve with the loose hose-clip against the stop on the pipe, then secure to the pipe by tightening the hose-clip. Cut out the pre-gooved face of the sleeve with a suitable knife, (take care not to cut too deeply) to suit the outside diameter of the connecting pipe. Apply a little bit lubricant to the end of the connecting pipe, and insert into the NOMIC NOMFIX.

### Montagehinweise

Die NOMIC NOMFIX wird mit geöffneter Spannschelle bis zum Anschlag auf das gusseiserne Rohr geschoben und dann durch Schliessen der Spannschelle auf dem Rohr befestigt. Die vorgerillte Stirnseite wird entsprechend dem Aussendurchmesser des anzuschliessenden Rohres mit einem Messer vorsichtig heraus getrennt. Anschliessend wird das Anschlussrohr mit etwas Gleitmittel in die NOMFIX eingeschoben.





The **NOMIC DUOMAT** tool significantly reduces the installation time of all two-screw NOMIC couplings by up to 70 %. Both screws are tightened simultaneously with two independent safety clutches ensuring the correct torque, irrespective of the pipe tolerances. It is adjustable for all couplings from DN 40 to DN 300.

Der **NOMIC DUOMAT** reduziert die Montagezeit bei allen zweischraubigen NOMIC Spannmuffen von DN 40 bis DN 300 um bis zu 70%. Beide Schrauben werden gleichzeitig festgezogen. Die von einander unabhängigen Rutschkupplungen sind voreingestellt und garantieren so immer das richtige Drehmoment.

MAGE article no. MAGE Artikel Nr.	torque setting Drehmomenteinstellung	suitable for passend für	Bit size Schraubklinge	dimension Dimension
3900/45	4,5 Nm to 6,5 Nm 4,5 Nm bis 6,5 Nm	all NOMIC two srew couplings	allen 5 mm Inbus 5 mm	40 - 300
3900/79	7,0 Nm to 9,0 Nm 7,0 Nm bis 9,0 Nm	für alle zweischraubigen NOMIC Spannmuffen		

<b>Warranty</b>	MAGE guarantee 6 month for each DUOMAT tool with the exception of the drive bits. Within this period we will repair or replace the tool free of charge.
<b>Garantie</b>	Für jeden DUOMAT gewährt MAGE eine 6 monatige Garantie mit Ausnahme der Schraubklingen. Innerhalb der Garantiezeit wird der DUOMAT kostenlos entweder repariert oder ausgetauscht.

## NOMIC

# Installation instructions Montagehinweise

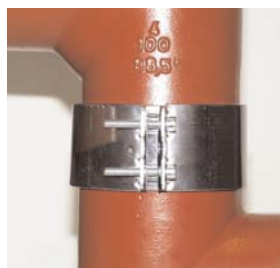
All MAGE NOMIC couplings are delivered pre-assembled and can be installed onto the pipe end without prior assembly. The couplings are mounted onto the pipe-end or fitting. Afterwards the next pipe-end or fitting is inserted from the other side

Sämtliche MAGE NOMIC Spannmuffen werden montagefertig geliefert und lassen sich ohne vorbereitende Massnahmen leicht und sicher montieren. Die Spannmuffen auf das Rohrende aufstecken und anschliessend das zweite Rohrende in den Verbinder einsetzen



The bolts can be fastened with a torque wrench or with an electric screw gun. Our special NOMIC DUOMAT tool fits onto standard screw guns and allows you to significantly improve the installation efficiency by tightening both screws simultaneously. Two separate safety clutches ensure the correct fastening torque independent of the pipe tolerances.

Die Schraube bzw. die Schrauben werden abwechselnd von Hand oder mittels eines Bohrschraubers / DUOMAT festgezogen. Die beim DUOMAT von einander unabhängigen Rutschkupplungen sind voreingestellt und garantieren so immer das richtige Drehmoment.



The NOMIC PLASTO differs for installation. The support ring has to be pushed into the PE-pipe (without lubricant). The ring has to be level with the PE-pipe-end. Afterwards installation is the same as for the other couplings.

Die NOMIC PLASTO unterscheidet sich in der Montage dahingehend, dass der Stützring zuerst in das PE-Rohr geschlagen wird (ohne Gleitmittel), anschliessend kann das PE-Rohr (wie oben beschrieben) montiert werden.

## Waterproof performance requirements according to DIN EN 877

The pressure tests are conducted with axially restrained pipes.

Test conditions	hydrostatic test pressure [bar]			
	DN ≤ DN 200		DN ≥ DN 200	
	inside	outside	inside	outside
a) aligned	0 bis 5 <sup>1)</sup>	0 bis 0,5 <sup>2) 3)</sup>	0 bis 3 <sup>1)</sup>	0 bis 0,5 <sup>2) 3)</sup>
b) bent	0 bis 5 <sup>1)</sup>		0 bis 3 <sup>1)</sup>	
c) under shear load	0 bis 1 <sup>1) 2)</sup>		0 bis 1 <sup>1) 2)</sup>	
<sup>1)</sup> 0 bar to 0,5 bar Water pressure for connections which are exposed to limited pressure; 0 bar to 0,1 bar Water pressure for joints to sanitary equipment [e.g. WC, lavatory] <sup>2)</sup> gaskets for below ground installation only <sup>3)</sup> not applicable for nominal diameters less then DN 100 and not for joints to sanitary equipment [e.g. WC, lavatory]  note: 1 bar = 100 KPa = 0,1 MPa				

## Wasserdichtheit der Verbindungen

### Funktionsanforderungen - nach DIN EN 877

Die Druckprüfung erfolgt bei axial abgestützten Rohren.

Prüfbedingungen	Hydrostatischer Prüfdruck in bar			
	DN ≤ DN 200		DN ≥ DN 200	
	innen	aussen	innen	aussen
a) fluchtend	0 bis 5 <sup>1)</sup>	0 bis 0,5 <sup>2) 3)</sup>	0 bis 3 <sup>1)</sup>	0 bis 0,5 <sup>2) 3)</sup>
b) abgewinkelt	0 bis 5 <sup>1)</sup>		0 bis 3 <sup>1)</sup>	
c) unter Scherlast	0 bis 1 <sup>1) 2)</sup>		0 bis 1 <sup>1) 2)</sup>	
<sup>1)</sup> 0 bis 0,5 bar Wasserdruck für Verbindungen, die aufgrund ihrer Bestimmung und ihres Einbaues nur begrenzten Drücken ausgesetzt sind; 0 bar bis 0,1 bar Wasserdruck für Anschlussverbindungen an Sanitärausstattungsgegenstände, z.B. WC, Waschbecken <sup>2)</sup> Nur für Muffenverbindungen zur Erdverlegung <sup>3)</sup> Gilt nicht für Nennweiten kleiner DN 100 und nicht für Anschlussverbindungen an Sanitärausstattungsgegenstände, z.B. WC, Waschbecken  ANMERKUNG: 1 bar = 100 KPa = 0,1 MPa				



## Project references

Hospital Walsgrave / Great Britain



## Referenz Projekte

Krankenhaus Walsgrave / Gross britannien



Hospital Norfolk  
Great Britain

Krankenhaus Norfolk /  
Grossbritannien

Millenium Stadium  
Great Britain

Millenium Stadion /  
Gross britannien



## Ask for these brochures / Fordern Sie diese Kataloge an.

Information regarding additional products from MAGE is available in the following catalogues  
Informationen zu weiteren Produkten von MAGE finden Sie in den nachfolgenden Katalogen



### **Topex – Fastening techniques for roofing and cladding**

Available languages:

English/German/French/Dutch/Romanian/Polish and Czech

### **Topex – Befestigungstechnik für Dach und Wand**

Verfügbare Sprachen:

Englisch/Deutsch/Französisch/Holländisch/Rumänisch/Polnisch  
und Tschechisch



### **Topex –technical documentation**

Available languages: English

### **Topex – technische Datenblätter**

Verfügbare Sprachen: Englisch

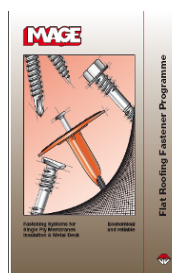


### **Architectural facade fastening programme**

Available languages: English/German

### **Befestigungen für VHF-Systeme**

Verfügbare Sprachen: Englisch/Deutsch



### **Kwik – Fastening systems for single ply membranes and insulation to metal decks, timber or concrete**

Available languages: English/Dutsch/French

### **Kwik – Flachdachbefestigungssysteme**

Verfügbare Sprachen: Englisch/Holländisch/Französisch



### **MAGE Alu Systems– rain screen cladding support systems**

Available languages: English/German

### **MAGE Alu Systems - Façade TEC Systeme**

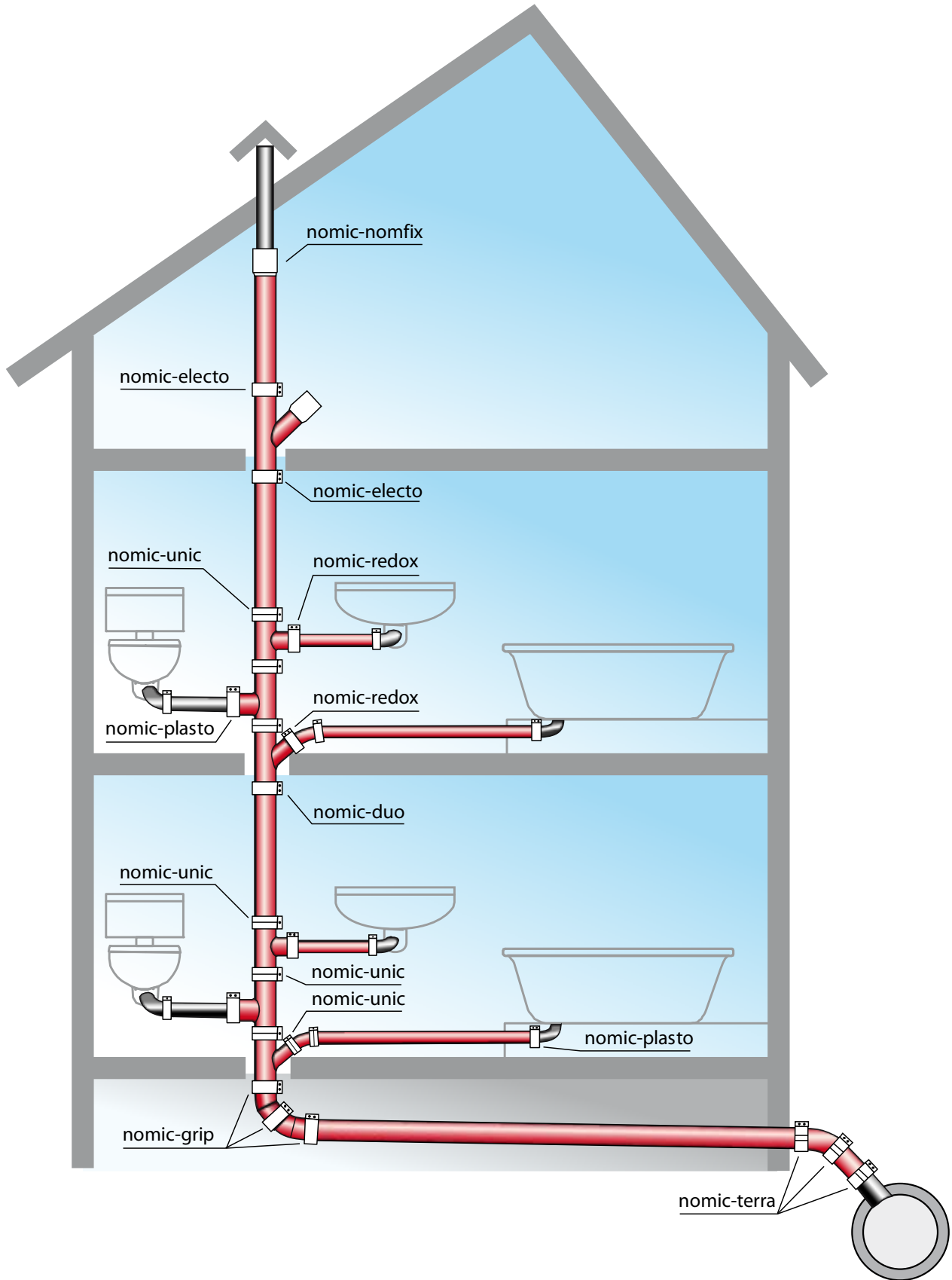
Verfügbare Sprachen: Englisch/Deutsch

We reserve the right to modify or change of assortment without prior notice anytime.

We disclaim liability for printing mistakes.

Wir behalten uns das Recht vor, technische sowie Sortiment's Änderungen jederzeit und ohne Angabe von Gründen durchzuführen. Eine Haftung für Druckfehler wird ausgeschlossen.

Printing: 1000 ex. Copyright by MAGE AG / Druck: 1000 St. Copyright bei MAGE AG



## Zentrale:

### **MAGE AG**

Industriestrasse 34  
CH-1791 Courtaman  
Tel. +41 26 684 74 00  
Fax +41 26 684 21 89  
E-mail: sales@mage.ch

### **Entwicklungszentrum Wien**

Niederreiterberggasse 1 3/4/1  
A-1230 Wien  
Tel. +43 1 88 99 133  
Fax +43 1 88 99 134  
E-mail: wolfgang.sponer@mage.ch

### **MAGE FAST GmbH**

An den Steinenden 7  
D-04916 Herzberg / Elster  
Tel. +49 35 35 40 07 66  
Fax +49 35 35 40 07 464  
E-mail: info@magefast.de

### **MAGE Fasteners Lda.**

Nucleo Empresarial A/8  
Fracção L, Bloco 1,A das Lebres  
Rua Francisco Canas 23  
PT - 2660-500 Santo Antão do Tojal  
Tel. +351 219 844 990  
Fax +351 219 844 999  
E-mail: geral@mage.pt

### **MAGE Fasteners Ltd.**

Unit 7, Willow Court  
Bourton Industrial Park  
Bourton on the Water  
Cheltenham, Gloucestershire  
GB - GL54 2 HQ  
Tel. +44 1451 822 777  
Fax +44 1451 822 771  
E-mail: sales@magefasteners.co.uk

### **MAGE Herzberg Sp. z o.o.**

ul. Poznańska 55  
PL – 59 220 Legnica  
Tel. +48 76 854 50 41  
Fax +48 76 854 50 16  
E-mail: mail.pl@mage.eu

### **MAGE Fasteners BV**

De Gouwe 30  
NL - 8253 PA Dronten  
Tel. +31 321 387 044  
Fax +31 321 387 049  
E-mail: info@magefasteners.nl

### **MAGE CZ s.r.o.**

Černokostelecká 2247  
CZ-251 01 Říčany  
Tel. +420 362 551 927  
Fax +420 326 551 937  
E-mail: info@magecz.cz

### **MAGE Fasteners SRL**

Ovid Densușianu 11, PC2-188, AP1  
RO-410227 Oradea; Jud Bihor  
Tel. +40 359 802 912  
Fax +40 359 802 911  
E-mail: vanzari@mage.ro

## Produktgruppen

Befestiger in Edelstahl für den Dach und Wandbereich

Befestiger in Karbonstahl für den allgemeinen Konstruktionsbau und industrielle Anwendungen

Mechanische Befestiger und Zubehör zur Befestigung von Isolatiermaterialien und Dachabdichtungen auf Flachdächern

Befestiger für VHF- Systeme und Aluminiumkonstruktionen.

Spannmuffen für Abflussrohre aus Gusseisen und Kunststoff

